

Taalpeilonderzoek Suriname 2011

Een enquête onder de bevolking
van Paramaribo

Een rapport van de Nederlandse taalunie t.b.v. Taalpeil 2001
Enquêtes afgenomen door Stichting Undefined (Paramaribo)



Inhoudsopgave

1	PERSONALIA	3
1.1	<i>Leeftijd</i>	3
1.2	<i>Geslacht</i>	3
2	WELKE TALEN EN HOEVEEL TALEN SPREKEN SURINAMERS	4
2.1	<i>Wat is uw moedertaal? In %</i>	4
2.2	<i>Welke talen gebruikt u in het dagelijks leven? En spreekt u ze goed/matig? ** in %</i>	5
2.3	<i>Hoeveel talen spreekt u dagelijks? In %</i>	5
2.4	<i>Welke talen worden bij u thuis gebruikt? En spreekt u ze goed/matig? In %</i>	6
2.5	<i>Hoeveel talen spreekt u thuis? In %</i>	6
3	BELEVING VAN MEERTALIGHEID	7
4	KINDEREN OPVOEDEN, IN WELKE TAAL OF TALEN?	8
5	DE EERSTE TAAL, WAAR WORDT DIE VOOR GEBRUIKT?	12
6	NEDERLANDS OP SCHOOL	15

In Suriname werden in de eerste helft van 2011 door Stichting Undefined (Paramaribo) enquêtes afgenomen, representatief naar leeftijd, sekse en moedertaal. Om praktische redenen werden de enquêtes alleen in Paramaribo afgenomen. De resultaten gelden dus niet voor heel Suriname.

1 PERSONALIA

1.1 Leeftijd

	aantal	%
20	17	12,2
25	12	8,6
30	29	20,9
35	15	10,8
40	20	14,4
45	10	7,2
50	20	14,4
55	8	5,8
60	7	5,0
75	1	,7
Totaal	139	100,0

1.2 Geslacht

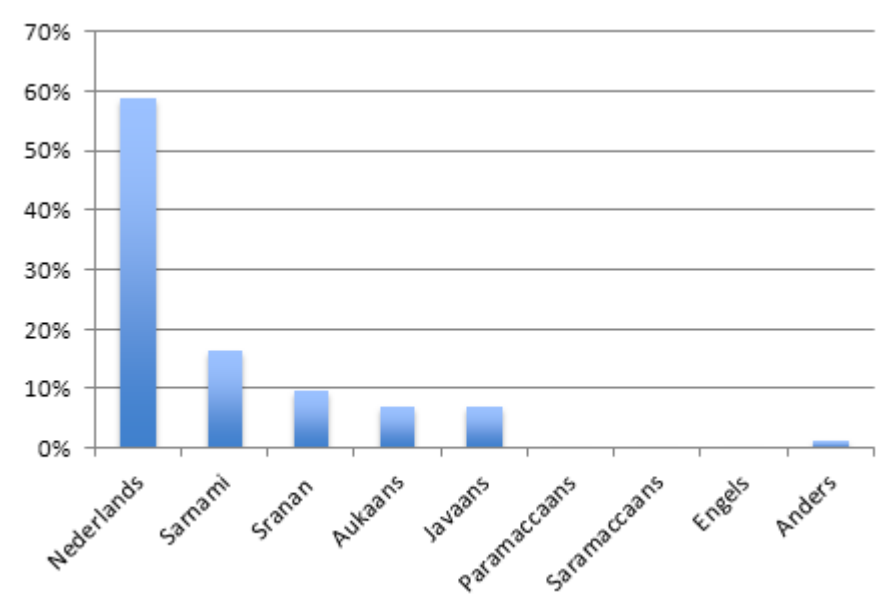
	aantal	%
		1,4
m	76	53,9
v	63	44,7
Totaal	141	100,0

2 WELKE TALEN EN HOEVEEL TALEN SPREKEN SURINAMERS

Meertaligen in Suriname

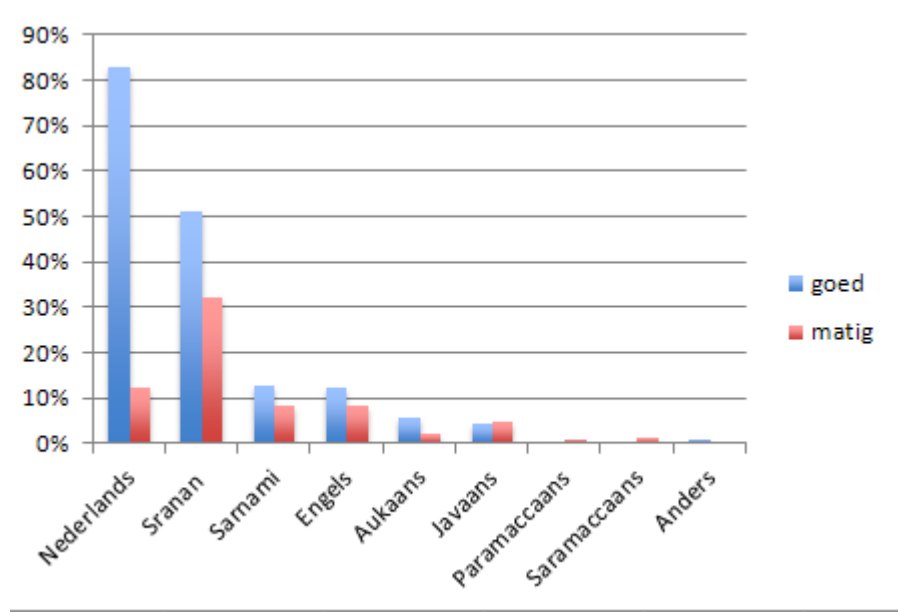
Van de respondenten geeft 90 procent aan thuis meer dan één taal te spreken, 40 procent zelfs drie of meer. In 70 procent van de huishoudens wordt Nederlands gesproken en in bijna 40 procent Sranan. Bijna alle Surinamers spreken Sranan (ook Sranantongo) als een tweede taal. Het geldt, samen met het Nederlands, als de lingua franca, een taal die door bijna alle bevolkingsgroepen in het dagelijks leven wordt gesproken. De respondenten zeggen gemiddeld in het dagelijks leven 3,1 talen te spreken en thuis gemiddeld 2,4 talen.

2.1 Wat is uw moedertaal? In %

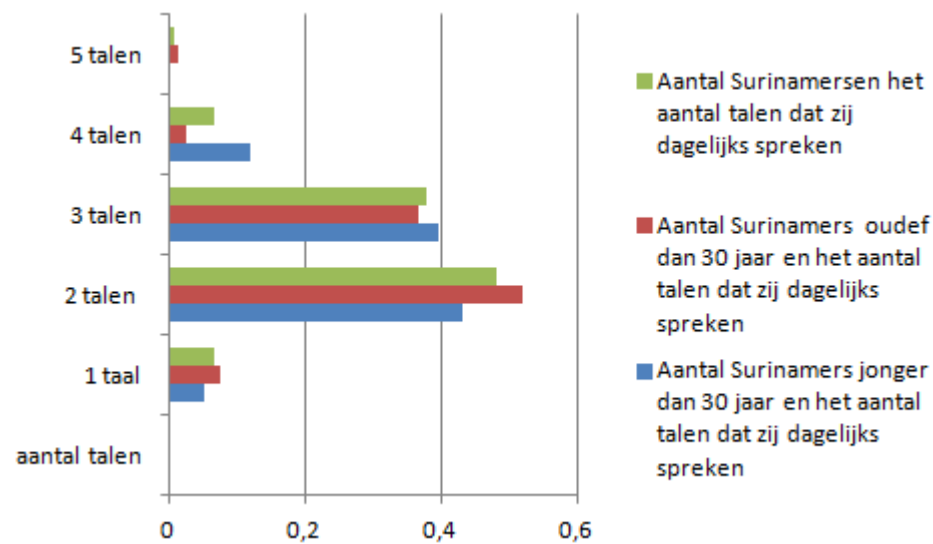


2.2 Welke talen gebruikt u in het dagelijks leven? En spreekt u ze goed/matig? ** in %

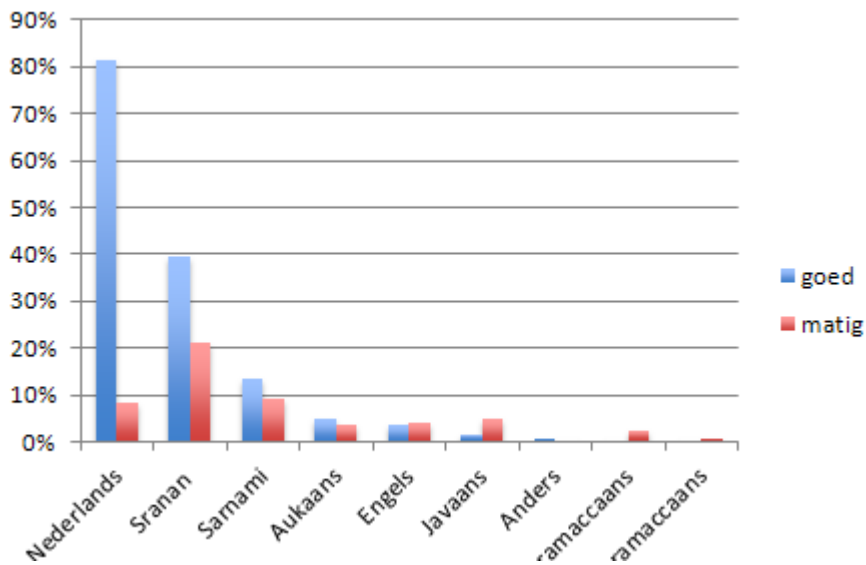
(** niet genoteerd zijn de talen waarvan mensen aangaven ze 'slecht' te spreken)



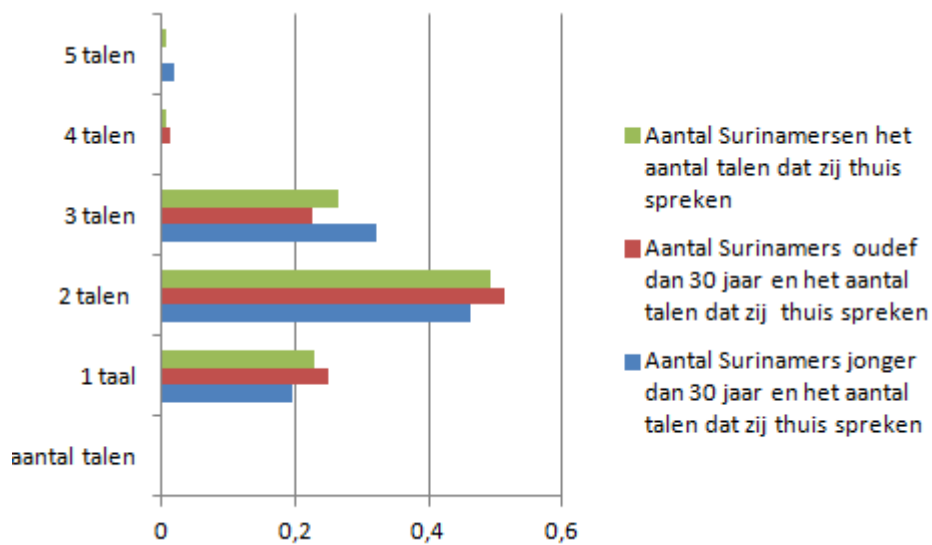
2.3 Hoeveel talen spreekt u dagelijks? In %



2.4 Welke talen worden bij u thuis gebruikt? En spreekt u ze goed/matig? In %

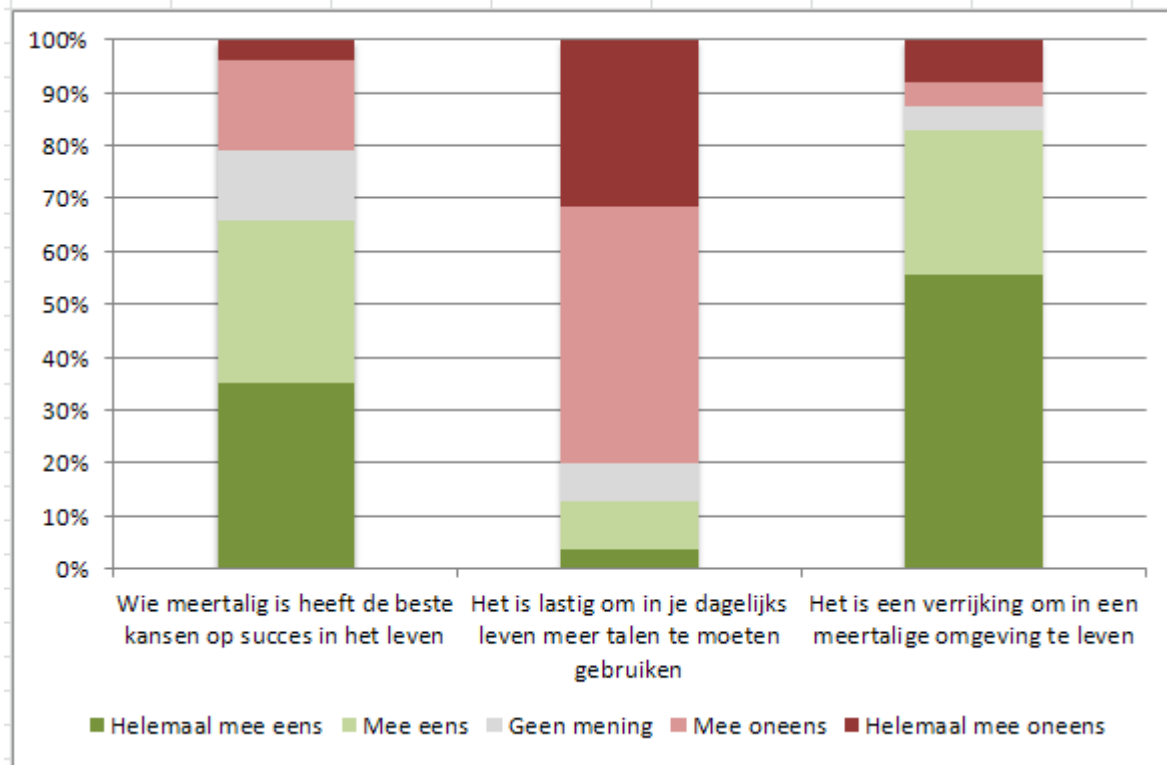


2.5 Hoeveel talen spreekt u thuis? In %



3 BELEVING VAN MEERTALIGHEID

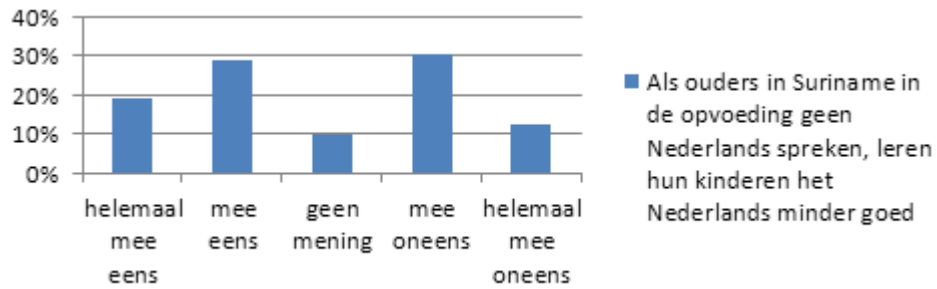
Of het lastig is als je dagelijks meer talen moet gebruiken? Nee, ongeveer 75 procent vindt van niet. En 65 procent vindt zelfs dat meertaligheid de beste kansen op succes biedt. De meeste Surinamers vinden het een verrijking om in een meertalige omgeving te wonen.



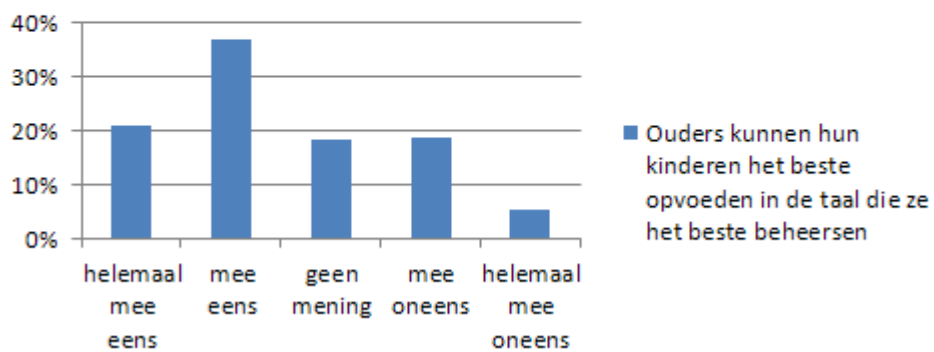
4 KINDEREN OPVOEDEN, IN WELKE TAAL OF TALEN?



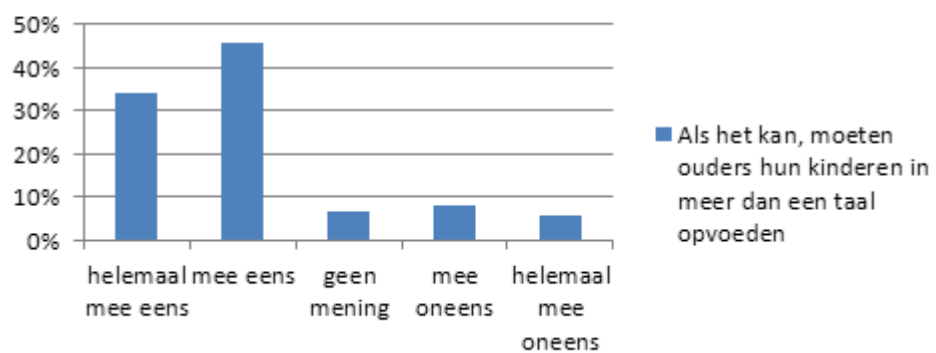
Als ouders in Suriname in de opvoeding geen Nederlands spreken, leren hun kinderen het Nederlands minder goed



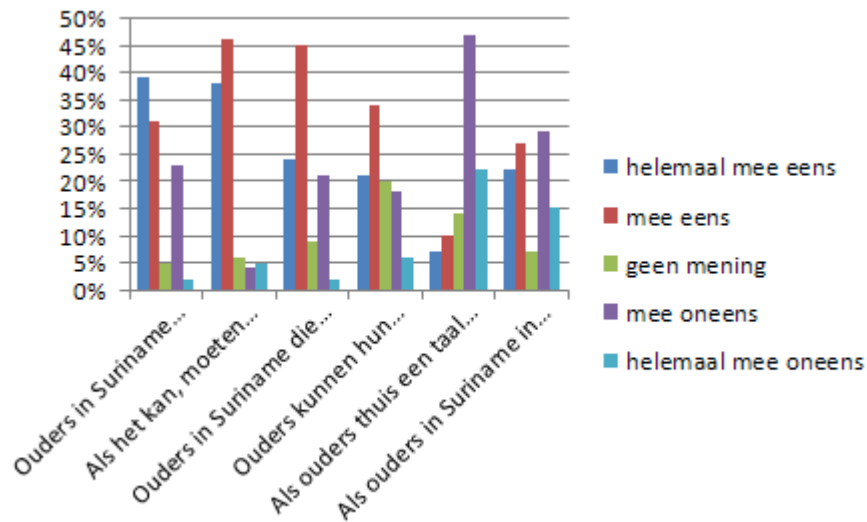
Ouders kunnen hun kinderen het beste opvoeden in de taal die ze het beste beheersen



Als het kan, moeten ouders hun kinderen in meer dan een taal opvoeden

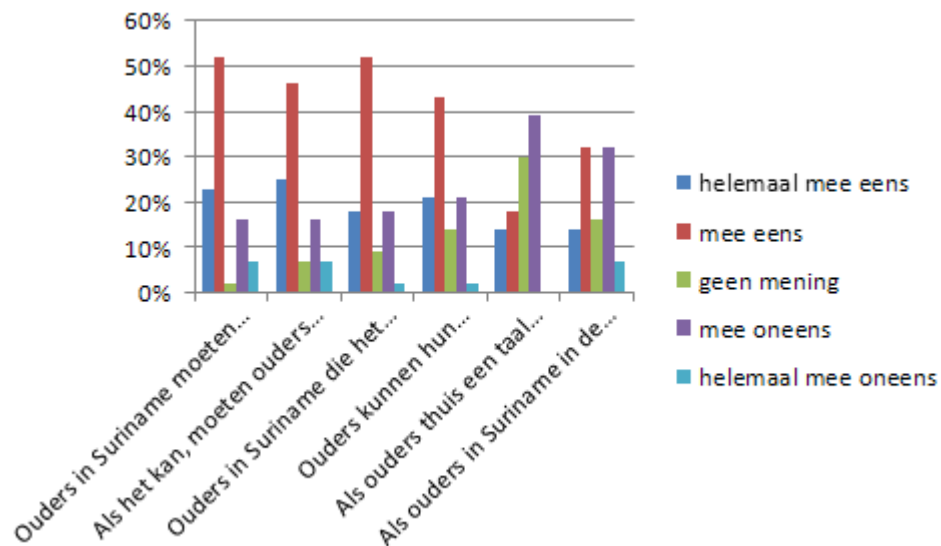


Mening van Surinamers met Nederlands als eerste taal



(zie vragen hieronder)

Mening van Surinamers die niet Nederlands als eerste taal hebben

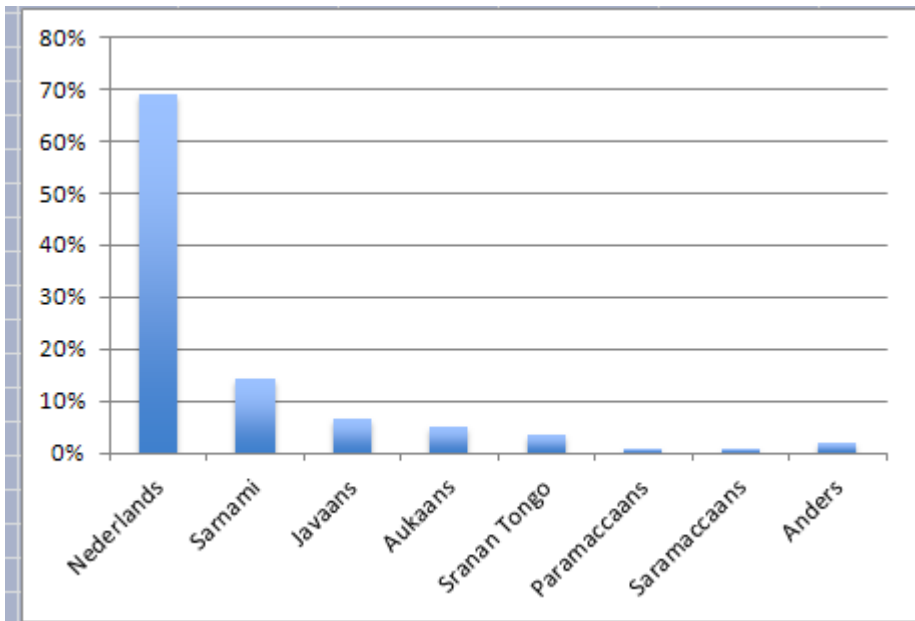


(zie vragen hieronder)

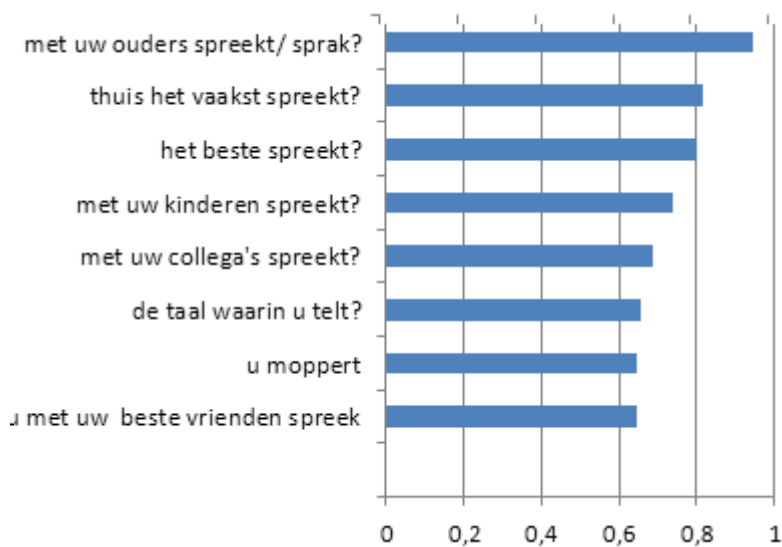
- Ouders in Suriname moeten hun kinderen bij voorkeur opvoeden in het Nederlands.
- Als het kan, moeten ouders hun kinderen in meer dan één taal opvoeden.
- Ouders in Suriname die het Nederlands niet zo goed beheersen, moeten tóch proberen hun kinderen zo veel mogelijk in het Nederlands op te voeden.
- Ouders kunnen hun kinderen het beste opvoeden in de taal die ze het beste beheersen.
- Als ouders thuis een taal spreken die ze goed beheersen, ook als dat géén Nederlands is, is dat beter voor de schoolprestaties van hun kinderen.
- Als ouders in Suriname in de opvoeding geen Nederlands spreken, leren hun kinderen het Nederlands minder goed.

5 DE EERSTE TAAL, WAAR WORDT DIE VOOR GEBRUIKT?

Wat is uw eerste taal?

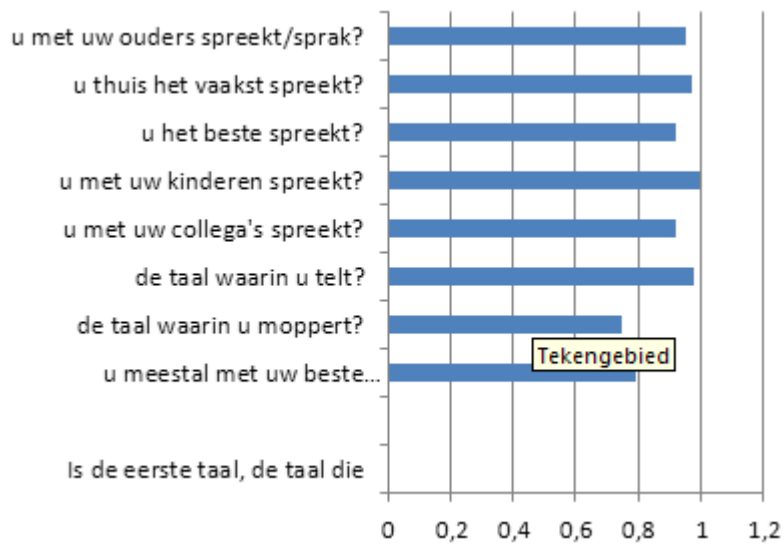


Is de taal die u het liefste spreekt, óók de taal die
in %



Als Nederlands uw eerste taal is, én het is uw voorkeurstaal, is het dan ook de taal die

In %



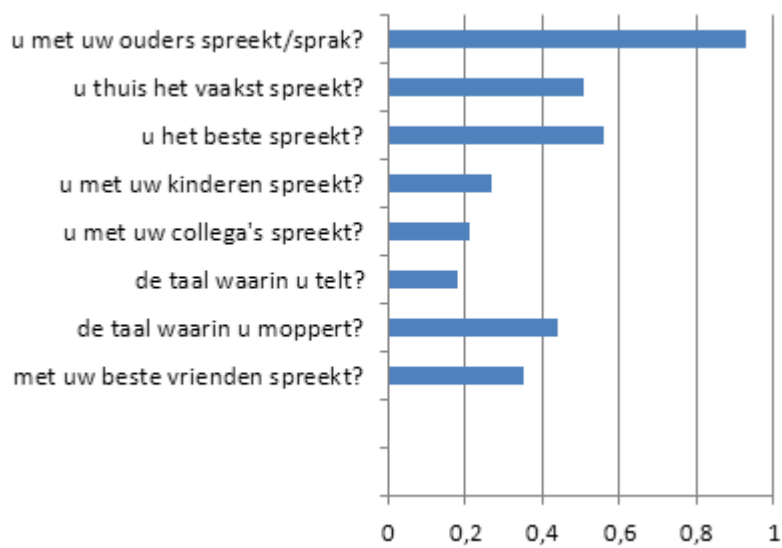
Als Nederlands *niet* uw eerste taal is, maar wél uw voorkeurstaal, is het dan ook de taal die.....

In %



Als Nederlands *niet* uw eerste taal is, en uw eerste taal is uw voorkeurstaal, is uw voorkeurstaal dan de taal die

In %



6 NEDERLANDS OP SCHOOL

In onze steekproef kenden slechts 21 van de ondervraagde 130 Surinamers geen Nederlands vóór ze naar school gingen. Dat is geen aantal waar je keiharde conclusies aan kunt ontleen. Maar hier volgt toch een kleine impressie. Zeven vonden het moeilijk om op school Nederlands te leren. Vijf noemden het een belemmering voor hun schoolsucces. Maar hoe dan ook: 16 zeiden: Nederlands leren was zeer zeker een verrijking.

Kende u al Nederlands vóór u naar de lagere school ging?

ja	67
nee	21
Totaal	93
niet bruikbaar	48

In de steekproef zijn slechts 21 mensen die aangaven geen Nederlands te kennen vóór ze naar de lagere school gingen. Bij wijze van impressie staan hieronder hun bevindingen.

Hoe vond u het om op school Nederlands te leren ?

Moeilijk	7
Niet moeilijk, niet makkelijk	10
Makkelijk	3
Geen antwoord	1

Hoe vond u het om onderwijs te volgen in een voor u vreemde taal?

Moeilijk	7
Niet moeilijk, niet makkelijk	10
Makkelijk	3
Geen antwoord	1

Hebt u het achteraf ervaren als een verrijking dat u uw schoolopleiding in een voor u nieuwe taal hebt moeten volgen?

Ja, zeer zeker	16
Een beetje	2
Nee	2
Geen antwoord	1